

INFORMAȚII PERSONALE



PRENUME / NUME Carmen Gabriela POPA

ADRESA



 gabriela.carmen.popa@gmail.com

Sexul F | Data nașterii | Naționalitatea Română

Locul nașterii: Localitatea Reghin, jud Mureș, Romania

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Perioada
Postul ocupat
Numele și adresa
angajatorului
Principalele atribuții:

Martie 2025 - Prezent
Bibliotecar

Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș
Str. Bodoni Sandor 3-5

Gestionarea resurselor și colecțiilor, acordarea de asistență de specialitate studenților și cadrelor didactice pentru căutarea informațiilor, folosirea cataloagelor online sau a bazelor de date academice, ajutor la organizarea spațiului bibliotecii și la buna funcționare a serviciilor de sală de lectură, implicare în activități academice și culturale.

Perioada
Postul ocupat
Numele și adresa
angajatorului
Principalele atribuții:

Septembrie 2016 - Martie 2025

Secretar Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic – studenți italieni

Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș
Str. Bodoni Sandor 3-5

Coordonarea procesului de înscriere a studenților italieni la programul de studii psihopedagogice, Nivel I și II postuniversitar, înregistrarea, păstrarea și arhivarea tuturor documentelor, întocmirea evidenței rezultatelor școlare ale studenților, redactarea și trimiterea diverselor înștiințări prin e-mail, în limba italiană, gestionarea răspunsurilor studenților, coordonarea activităților didactice la nivelul platformei Microsoft Teams, menținerea unei comunicări continue între studenții italieni și cadrele didactice

Perioada
Postul ocupat
Numele și
adresa angajatorului

Septembrie 2017 - Prezent

Traducător limba italiană

Societatea Eurouniversity din Italia,
Indirizzo: 89127 - Via Diego Vitrioli 12, Reggio Calabria, Italia

Atribuții	Traduceri autorizate ale documentației școlare (programe analitice, adeverințe și alte documente școlare)
Perioada	Octombrie 2020- Februarie 2021
Postul ocupat	Translator Centrul de Dezvoltare Inovativă Informatizată (CDII) în cadrul proiectului „Practica Inovativă a Studenților – UDC”, Cod SMIS proiect: POCU 626/6/13/130510, Beneficiar: Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș
Numele si adresa angajatorului	strada Bodoni Sandor 3-5
Atribuții	Asigurarea bunei funcționări a departamentului și întocmirea corectă a tuturor actelor necesare, redarea, în scris sau oral, a unui text dintr-o limbă sursă într-o limbă țintă, chiar și bidirecțional.
Perioada	Octombrie 2016 - Prezent
Postul ocupat	Interpret limbă italiană
Nume/adresa angajator	Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș, strada Bodoni Sandor 3-5
Atribuții	Asistență la orele din cadrul programului de pregătire psihopedagogică a studenților italieni și facilitarea înțelegerii noțiunilor transmise, prin traducerea acestora din limba română în limba italiană
Perioada	Septembrie 2013 - Octombrie 2016
Postul ocupat	Învățătoare titulară
Numele si adresa angajatorului	Școala Gimnazială „Gheorghe Șincai”, Râciu, județul Mureș
Atribuții	Coordonarea activității școlare în învățământul primar
Perioada	Septembrie 2001 - Septembrie 2013
Postul ocupat	Mediator cultural
Numele si adresa angajatorului	Cooperativa „Tre Stelle”, Sangiovanni Lupatoto (VR), Italia
Atribuții	Consilierea, îndrumarea cetățenilor străini în ceea ce privește integrarea copiilor în mediul preșcolar, în special a cetățenilor români.
Perioada	Septembrie 1994 - Iunie 1996 / Septembrie 1996 - Iunie 2000
Postul ocupat	Învățătoare titulară
Numele si adresa angajatorilor	Septembrie 1996 - Iunie 2000 , Școala Generală Nr. 8, Târgu Mureș Strada Bărăganului, nr. 2B, Târgu Mureș
Atribuții	Septembrie 1994 - Iunie 1996 , Școala Generală Țigmandru județul Mureș, strada Principală, nr. 65 Coordonarea activității școlare în învățământul primar

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

Perioada Septembrie 2022 - Prezent

Înscriere la Școala Doctorală de Litere, Științe Umaniste și Aplicate în cadrul Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade”

Domeniul de doctorat: FILOLOGIE

Coordonatori de doctorat:

Conf. univ. dr. habil. Dumitru-Mircea BUDA (septembrie 2022 – august 2024)

Prof. univ. dr. habil. Dorin Ștefănescu (septembrie 2024 – prezent)

Perioada Iulie 2022 – iulie 2025

Urmarea și finalizarea cursurilor Facultății de Științe și Litere, programul de studii Limbi moderne aplicate (italiană-germană) (Dosar aprobat, ID Dosar: 112832), în cadrul Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „Gheorghe Emil Palade”, Târgu Mureș (licență – sesiunea iulie 2025)

Perioada	Februarie 2021 - Iunie 2021
Certificat	Certificarea în profesia didactică, Nivelul II postuniversitar
Numele instituției absolvite/	Certificat Seria Ag, Nr. 0028228
Adresa	Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, strada Bodoni Sandor, 3-5, Târgu Mureș
Competențe/Disciplin	Discipline studiate: Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților; Proiectarea și managementul programelor educaționale; Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării; Practică pedagogică în învățământul liceal; Consiliere și orientare; Sociologia educației.
studiate	
Perioada	Octombrie 2018 - Iulie 2020
Diploma	Master în „Gestiunea Financiară a Afacerilor”
Nume instituție / adresa	Diplomă Serie: MA, Nr. 0274480
Perioada	Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș, strada Bodoni – Sandor, 3-5
Certificat	Decembrie 2016
Emitent	Traducător și interpret pentru limba italiană - Autorizație Nr. 38345
Perioada	Ministerul Justiției, România
Certificat	August 2016
Emitent	Traducător în domeniul Științe juridice. Certificat de traducător în domeniul Științe juridice, din limba română în limba italiană - Seria E Nr. 0725
Perioada	Ministerul Culturii, România
Certificat	Iunie 2012
Emitent	Traducător în domeniul Literatură, din limba română în limba italiana și din limba italiană în limba română Certificat de traducător Seria D Nr. 0000123
Perioada	Ministerul Culturii și Patrimoniului Național, România
Certificat	Iunie 2010
Emitent	Certificatului de cunoaștere a limbii italiene, nivelul C1 (CELI 4)
Perioada	<i>Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana</i> , Matricola 10072856
Certificat	Universita' Per Stranieri di Perugia, Italia
Emitent	Octombrie 2005 - Iulie 2008
Perioada	Licențiat în Științe Economice, domeniul Administrarea Afacerilor
Diploma	Seria A, Nr. 0142302
Numele instituției absolvite/	Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, România
adresa	Bulevardul Victoriei 10, Sibiu, 550024
Perioada	Iulie 1996
Diploma	Obținerea definitivării în învățământ, specialitatea Învățători
Emitent	Certificat Nr. 1278/27.12.1996, începând cu data de 1 septembrie 1996
Perioada	Ministerul Învățământului, Ordinul Ministrului Învățământului Nr. 6170/1996
Diploma	Septembrie 1989 - Iunie 1994
Numele instituției absolvite/	Diploma de bacalaureat. Profil pedagogic-învățători
adresa	Școala Normală „Mihai Eminescu” din Târgu Mureș
COMPETENTE	Str. Alexandru Papiu Ilarian, 37, România
PERSONALE	
Limba(i) maternă(e)	Limba română

Alte limbi străine cunoscute	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Italiană	Avansat	Avansat	Avansat	Avansat	Avansat
Certificat de competență lingvistică – Nivel C1					
Engleză	Mediu	Mediu	Începător	Începător	Mediu
Germană	Începător	Începător	Începător	Începător	Începător
Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat (Cadrul european comun de referință pentru limbi străine)					
Competențe și abilități sociale	Spirit de echipă și experiența muncii în echipă, coordonare activitate de secretariat Comunicativitate Motivație intrinsecă Spirit de competiție Capacitate de construire a unor climate psihosociale deschise Multiculturalitate				
Competențe organizaționale/manageriale	Simț organizatoric Competențe de planificare, organizare, coordonare, control, evaluare a resurselor umane, materiale și de timp Competențe de organizare a activității extrașcolare				
Competențe dobândite la locul de muncă	Atingerea unui nivel înalt de comunicare în limba italiană, prin relația pe care o am cu studenții italieni Consolidarea capacității de organizare a activităților școlare on-line, monitorizarea relațiilor profesori – studenți – Universitate				
Competențe informatice	O bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™				
Permis de conducere	Categorie B				
Hobby-uri	cititul, muzica, sportul				

Activitate științifică

ARTICOLE

- Articol:** *Study on the orthoepic assimilation process of the romanian language by italian students from medicine programs*, în vol. THE OPPORTUNITIES OF MULTIDISCIPLINARY KNOWLEDGE, Filodiritto Editore, Bologna, 2023, p. 379. <https://cantemir.ro/wp-content/uploads/2023/03/GY21-e-book-Opportunities-Targu-Mures.pdf>. ISBN 979-12-80225-54-2. DOI: 10.26352/GY21_CHALLENGES-2022.
- Articol:** *Romanian-italian language interfaces. case study*, în vol. THE OPPORTUNITIES OF MULTIDISCIPLINARY KNOWLEDGE, Filodiritto Editore, Bologna, 2023, p. 384. <https://cantemir.ro/wp-content/uploads/2023/03/GY21-e-book-Opportunities-Targu-Mures.pdf>. ISBN 979-12-80225-54-2. DOI: 10.26352/GY21_CHALLENGES-2022

3. **Abstract:** *About people*, în vol. Book of abstracts, la INTERNATIONAL CONFERENCE OF PHD STUDENTS AND DOCTORS, UMFST, Târgu Mureș, 2022, p. 144. <https://zilele.umfst.ro/3d-flip-book/book-of-abstracts-2022/>.
4. **Articol:** *Literatura creștină și elementele măiestriei unei scrieri de calitate*, în vol. IDENTITIES IN THE SPOTLIGHT. DIALOGUE IN A GLOBAL WORLD. LITERATURE, Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 2023, p. 234. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/10-2023/GIDNI-10-Lite-b.pdf>.
5. **Articol:** *Alternatives for interpreting the medical text from italian into romanian*, în vol. IDENTITIES IN THE SPOTLIGHT. DIALOGUE IN A GLOBAL WORLD. LITERATURE, EDITURA ARHIPELAG XXI PRESS, Târgu Mureș, 2023, p. 242. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/10-2023/GIDNI-10-Lite-b.pdf>.
6. **Articol:** *The imagination and the literary creation*, în vol. JRLS 34/2023, p. 561. <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/034-2023/Jrls-034-076.pdf>.
7. **Abstract:** *The healing word. therapy through reading*, la în vol. INTERNATIONAL CONFERENCE OF PHD STUDENTS AND DOCTORS, UMFST, Târgu Mureș, 2023, Book of abstracts, p. 209. <https://zilele.umfst.ro/3d-flip-book/book-of-abstracts-2023/>.
8. **Articol:** *Franco Moretti – on literary survival*, în vol. NEW PERSPECTIVES ON MULTICULTURALITY: LITERATURE AND DIALOGUE. LITERATURE, ARHIPELAG XXI PRESS, 2023, p. 170. <https://asociatia-alpha.ro/ldmd/11-2023/LDMD-11%20Lite%20a.pdf>.
9. **Articol:** *Hypostases of romanian female prose in the twentieth century*, în vol. JRLS 35/2023, p. 587. <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/035-2023/Jrls-035-082.pdf>.
10. **Articol:** *L'effetto della letteratura sul lettore* în vol. THE POWER OF DIALOG IN A GLOBALIZED WORLD. LITERATURE, Arhipelag XXI Press, 2024, p. 384. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/11-2024/GIDNI-11-Lite-a.pdf>.
11. **Articol:** *Tempo, memoria e letteratura* în vol. CONFERINȚEI STUDENȚILOR ȘI MASTERANZILOR ȘTIINȚA ÎNTRE INTERDISCIPLINARITATE ȘI GLOBALIZARE, Editura Universitară, 2024, p. 202. <https://www.editurauniversitara.ro/personalitati-si-evenimente-academice-39/stiinta-intre-interdisciplinaritate-si-globalizare-conferinta-studentilor-si-masteranzilor-de-la-universitatea-dimitrie-cantemir-din-targu-mures.html?srsId=AfmBOorCjfrFShiSMTxwQZv10hBkxOfGSSJ4rfCRpVB-paWiPlzxsZ3>.

EVENIMENTE NAȚIONALE

12. **Prezentare** personală în cadrul evenimentului organizat cu ocazia Zilei Internaționale a Cărții, cu denumirea BIBLIOTERAPIA – O ÎNTÂLNIRE-DEZBATERE DESPRE CARTE, CA MEDIATOR AL STĂRII DE BINE, UMFST, 23 aprilie 2024.
13. **Participare** la CORSO DI FORMAZIONE, LA DIDATTICA DELLA LINGUA E LETTERATURA ITALIANA IN MOVIMENTO. METODOLOGIA, FONTI DIGITALI E PIATTAFORME PER UNA DIDATTICA DIGITALIZZATA PERFORMANTE, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, 4-6 mai 2023.
14. **Workshop** cu tema TEMPO E MEMORIA în cadrul SESIUNII DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE A STUDENȚILOR UDC DIN TÂRGU MUREȘ, 13-14 mai 2024.
15. **Sesiune de comunicări.** Prezentare cu tema Ipostaze ale prozei feminine italiene din secolul xx – prezentare generală în cadrul SESIUNII ANUALE DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE ALE STUDENȚILOR, MASTERANZILOR ȘI

DOCTORANZILOR, TEXT: ORGANIZARE, ARGUMENTARE, INTERPRETARE, EDIȚIA A XX-A, UNIVERSITATEA OVIDIUS DIN CONSTANȚA, FACULTATEA DE LITERE, DEPARTAMENTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ, LIMBI CLASICE ȘI BALCANICE, 17-18 MAI 2024.

<https://ovidius.webex.com/webappng/sites/ovidius/dashboard/pmr/marina.capbun>.

16. **Participare** la CORSO DI FORMAZIONE, CREATIVITÀ E INNOVAZIONE NELLA COMUNICAZIONE SCRITTA E ORALE. TECNICHE DISCORISVE E METODI DI PRODUZIONE SCRITTA, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, 3-5 aprilie 2025.

EVENIMENTE INTERNAȚIONALE

17. **Conferință.** CONVEGNO SULLA BIBLIOTERAPIA A VERONA, 15 martie 2024.
18. **Conferință.** TEORIE E PRATICHE INTERNAZIONALI DI BIBLIO/POESIATERAPIA, Verona, 17 novembre 2024. <https://online.anyflip.com/cztgd/ljqs/mobile/index.html>.
19. **Conferință internațională.** Prezentare personală cu titlul *Bibliotherapy – the art of healing through reading* în cadrul celei de-A XIII-A CONFERINȚE INTERNAȚIONALE STUR, CĂLĂTORI ȘI CĂLĂTORII. LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ ÎN CONTACT CU ALTE CULTURI / TRAVELERS AND JOURNEYS. ROMANIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN CONTACT WITH OTHER CULTURES, 18-19 noiembrie 2024.
Link de conectare: <https://madalinastoica92.my.webex.com/meet/madalina.stoica92>.
20. **Conferință internațională.** Prezentare personală în PLEN cu tema *Între coperte și pixeli. palpabil și impalpabil sau cele două fețe ale evadării*, CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ INTITULATĂ: IMPACTUL DIGITALIZĂRII ȘI AL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE ASUPRA DEZVOLTĂRII SOCIETĂȚII POST-MODERNE PROVOCĂRI ȘI OPORTUNITĂȚI, 25 – 26 noiembrie 2024.
21. **Prezentare personală** cu titlul *Sfumature biblioterapeutice nello spazio rumeno*, în cadrul SEMINARIO ONLINE SULLA BIBLIOTERAPIA, UNIVERSITA' DI VERONA, 11 februarie 2025.

20 iulie 2025

Carmen-Gabriela POPA

